

**Совет**

Distr.: General  
21 July 2011  
Russian  
Original: English

**Семнадцатая сессия**  
Кингстон, Ямайка  
11–22 июля 2011 года

## **Заявление Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на семнадцатой сессии**

1. Семнадцатая сессия Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне 11–22 июля 2011 года.

### **I. Утверждение повестки дня**

2. На своем 162-м заседании 12 июля 2011 года Совет утвердил повестку дня семнадцатой сессии, содержащуюся в документе ISBA/17/C/1.

### **II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета**

3. На своем 162-м заседании Совет избрал Председателем Совета на 2011 год Анджея Пжибыцина (Польша). Затем после проведения консультаций в региональных группах Совет избрал заместителями Председателя представителей Кот-д'Ивуара (от Группы африканских государств), Бангладеш (от Группы азиатских государств), Ямайки (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Австралии (от Группы западноевропейских и других государств).

### **III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета**

4. На 169-м заседании Совета 20 июля 2011 года Генеральный секретарь сообщил Совету о том, что по состоянию на 19 июля 2011 года полномочия были получены от 36 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с

\* Переиздано по техническим причинам 25 июля 2011 года.

системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первых выборах в Совет, Ангола будет участвовать от имени Группы африканских государств в заседаниях Совета в 2011 году без права голоса. В 2012 году наступит очередь Группы азиатских государств выдвигать кандидатуру члена Совета, который будет участвовать в его заседаниях без права голоса.

#### **IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии**

5. На своем 162-м заседании 12 июля 2011 года Совет избрал Рассела Хоуворта (Фиджи) в состав Юридической и технической комиссии для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку Исикели Матайтоги (Фиджи).

#### **V. Проект правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе**

6. Совет продолжил рассмотрение нерешенных вопросов в связи с проектом правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Совет проводил обсуждение на базе текста проекта правил, содержащегося в документе ISBA/17/CRP.1/Rev.1, в котором текст проекта правил, предложенный Юридической и технической комиссией в 2009 году (ISBA/16/C/WP.2), был согласован с Правилами поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе, принятыми Советом в 2010 году (ISBA/16/A/12/Rev.1). Совет также рассмотрел предложение делегации Китая относительно размеров района разведки и отказа от выделенного района. На 166-м заседании два китайских ученых — д-р Цзян Кайси и д-р Хэ Гаовэнь — выступили перед членами Совета с устными докладами «Техническая и экономическая оценка добычи и переработки кобальтовых корок» и «Определение размеров района разведки и добычи кобальтоносных железомарганцевых корок».

7. Совет провел углубленное изучение всего текста проекта правил. Были согласованы все правила, за исключением проектов правил 11, 12, 21 и 27. Было решено продолжить обсуждение этих нерешенных вопросов на следующей сессии в 2012 году, сделав принятие проекта правил первоочередной задачей Совета. Было также отмечено, что Совету необходимо будет в надлежащее время принять решение относительно перекрывающихся притязаний, как это было сделано в случае полиметаллических сульфидов.

#### **VI. Консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, относительно обязанностей и обязательств государств-поручителей**

8. 14 июля Генеральный секретарь представил Совету доклад по вопросу о консультативном заключении Камеры по спорам, касающимся морского дна, вынесенном 1 февраля 2011 года (ISBA/17/C/6-ISBA/17/LTC/5). Совет высоко

оценил это консультативное заключение и рекомендовал Ассамблее в ходе семнадцатой сессии принять его к сведению.

## **VII. Рассмотрение и утверждение рекомендаций Юридической и технической комиссии в отношении утверждения двух планов работы по разведке полиметаллических конкреций**

### **A. Заявка, представленная «Науру оушн рисорсиз инк.»**

9. На своих 167-м и 168-м заседаниях 19 июля 2011 года Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в зарезервированных районах, представленной компанией «Науру оушн рисорсиз инк.» (НОРИ), поручителем которой является Науру (ISBA/17/C/9). После обсуждения Совет утвердил план работы и просил Генерального секретаря выпустить план работы по разведке полиметаллических конкреций в форме контракта между Органом и НОРИ. Решение Совета по этому вопросу содержится в документе ISBA/17/C/14.

### **B. Заявка, представленная «Тонга оффшор майнинг лимитед»**

10. Также на своих 167-м и 168-м заседаниях Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в зарезервированных районах, представленной компанией «Тонга оффшор майнинг лимитед» (ТОМЛ), поручителем которой является Тонга (ISBA/17/C/10). После обсуждения Совет утвердил план работы и просил Генерального секретаря выпустить план работы по разведке полиметаллических конкреций в форме контракта между Органом и ТОМЛ. Делегации Германии и Нидерландов отметила, что пункт 15 доклада Комиссии оставляет простор для толкования в вопросах поручительства и эффективного контроля в той мере, в какой это относится к правилу 11(2) Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Делегация Германии заявила, что этот вопрос требует дальнейшей проработки и что по этой причине она не может поддержать решение утвердить план работы ТОМЛ по разведке. Решение Совета по заявке ТОМЛ содержится в документе ISBA/17/C/15.

## **VIII. Рассмотрение и утверждение рекомендаций Юридической и технической комиссии относительно утверждения двух планов работы по разведке полиметаллических сульфидов**

### **A. Заявка, представленная Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана**

11. На своем 168-м заседании 19 июля 2011 года Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно представленной Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОМРО) заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов (ISBA/17/C/11). После обсуждения Совет утвердил план работы и просил Генерального секретаря выпустить план работы по разведке полиметаллических сульфидов в форме контракта между Органом и КОМРО. Решение Совета по этому вопросу содержится в документе ISBA/17/C/16.

### **B. Заявка, представленная правительством Российской Федерации**

12. Также на своем 168-м заседании Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно представленной правительством Российской Федерации заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов (ISBA/17/C/12). После обсуждения Совет утвердил план работы и просил Генерального секретаря выпустить план работы по разведке полиметаллических сульфидов в форме контракта между Органом и правительством Российской Федерации. Решение Совета по этому вопросу содержится в документе ISBA/17/C/17.

## **IX. Доклад Юридической и технической комиссии**

13. На своем 165-м заседании 15 июля 2011 года на рассмотрение Совета был внесен краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на ее семнадцатой сессии (ISBA/17/C/13), представленный Председателем Комиссии Дэвидом Биллеттом. Совет высоко оценил работу, проделанную Комиссией, и принял к сведению ее доклад. В частности, Совет выразил озабоченность по поводу скудности поступающих от подрядчиков исходных данных и отчетности по фактическим прямым расходам подрядчиков на разведку. Совет вновь подтвердил обязанность подрядчиков неукоснительно соблюдать положения контракта, в том числе регулирующие представление отчетности по экологическим данным и фактическим прямым расходам на разведку в соответствии с применимыми Правилами и стандартными условиями контрактов. Совет также с удовлетворением отметил предложение Комиссии рекомендовать стандарты и инструкции, которые могли бы помочь поручившимся государствам в разработке законов, постановлений и административных мер для выполнения своих обязанностей и обязательств. Он далее одобрил предложение Комиссии рекомендовать критерии разработки

указаний по осуществлению пункта 7 правила 23 Правил по сульфидам, касающегося монополизации деятельности в Районе. Совет также с удовлетворением отметил предложение Комиссии рекомендовать внесение требуемых коррективов в Правила по конкрециям, с тем чтобы согласовать их с Правилами по сульфидам в том, что касается передовой экологической практики и защиты биоразнообразия Района.

14. Некоторые члены Совета с воодушевлением восприняли предложение Комиссии ввиду предполагаемого увеличения ее рабочей нагрузки проработать вопрос о проведении в будущем двух сессий Комиссии в год. По мнению ряда делегаций, было бы полезно, чтобы члены Комиссии принимали участие в работе сессии на протяжении всего двухнедельного срока, с тем чтобы Совет мог при необходимости обращаться к ним за консультацией. Несколько делегаций поддержали мнение о том, что Комиссия должна быть в курсе работы Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, о которой говорится в докладе Председателя. Было также высказано мнение, что Председатель или какой-либо другой член Комиссии должен участвовать в заседаниях Рабочей группы.

15. Совет также рассмотрел подготовленный Комиссией проект решения Совета относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон (приложение II к докладу Председателя Комиссии). После активного обсуждения Совет принял решение относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон, содержащееся в документе ISBA/17/C/19.

## **X. Доклад Финансового комитета**

16. На своем 168-м заседании 20 июля 2011 года Совету был представлен доклад Финансового комитета (ISBA/17/A/3-ISBA/17/C/3). Совет принял к сведению этот доклад и выразил признательность членам Органа, объявившим на семнадцатой сессии о внесении взносов в Дарственный фонд и в Целевой фонд добровольных взносов. Совет также выразил признательность Генеральному секретарю за исполнение бюджета и за прилагаемые им усилия по достижению экономии бюджетных средств в той мере, в какой эти усилия не идут в ущерб качеству обслуживания. Решение Совета относительно рекомендаций Финансового комитета приводится в документе ISBA/17/C/18. Председатель Совета выразил от имени Совета признательность послу Хашиму Джалалу (Индонезия), который покидает пост Председателя Финансового комитета, за его огромный многолетний вклад в становление и работу Органа.

## **XI. Выборы членов Юридической и технической комиссии**

17. Совет рассмотрел вопрос о выборах членов Юридической и технической комиссии на период 2012–2016 годов. Сославшись на решение, касающееся процедур проведения выборов (ISBA/13/C/6), члены Совета выразили сожаление по поводу того, что информация о выдвижении некоторых кандидатов поступила после согласованной Советом даты завершения выдвижения кандидатур. Вместе с тем Совет отметил, что благодаря гибкости,

проявленной членами Совета и региональными группами, общее число кандидатов не превысило 25, как было согласовано Советом в ранее принятых им решениях. В этой связи Совет постановил без ущерба для будущих сессий и при должном учете соображений экономии и эффективности увеличить число членов Комиссии до 25.

18. На своем 172-м заседании 21 июля 2011 года Совет избрал членами Юридической и технической комиссии следующих кандидатов: Адесину Томпсон Адегбие (Нигерия), Фархама аль-Фархама (Саудовская Аравия), Дэвида Биллетта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Харальда Брекке (Норвегия), Винифреда М. Бродбелта (Нидерланды), Доменико Да Эмпольи (Италия), Кайзера ди Соузу (Бразилия), Лалету Дэйвис-Маттис (Ямайка), Эли Жармаша (Франция), Эммануэль Калнги (Камерун), Эусебио Лоперу (Испания), Педро Мадурейру (Португалия), Хусейна Мубарака (Египет), Нобуюки Окамото (Япония), Марио Оязабала (Аргентина), Анджея Пжибыцина (Польша), Кристиана Райхерта (Германия), Кристиана Родриго (Чили), Марутхаду Судхакара (Индия), Хаики Чжана (Китай), Кисеонга Хайонга (Республика Корея), Расселла Хоуворта (Фиджи), Дениса Геннадьевича Храмова (Российская Федерация), Александера Чичерова (Словения) и Элву Эскобар (Мексика).

19. Совет подчеркнул важность неукоснительного соблюдения согласованных процедур при проведении будущих выборов. Члены Совета также обратили особое внимание на то, что члены Комиссии должны приложить все силы для присутствия на всех заседаниях Комиссии в полном составе и активного участия в ее работе.

## **ХII. Прочие вопросы**

20. Представитель Фиджи, поддержанный другими делегациями, сделал заявление (ISBA/17/C/22), в котором просил Совет приступить к разработке правил, регулирующих глубоководную добычу полезных ископаемых в Районе. Совет просил секретариат подготовить стратегический план работы в этой области для его рассмотрения на следующей сессии.

## **ХIII. Следующая сессия Совета**

21. Следующая сессия Совета состоится в Кингстоне 9–27 июля 2012 года. На этой сессии Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна предстоит выдвинуть кандидатуру на должность Председателя Совета в 2012 году.